

النص الكامل

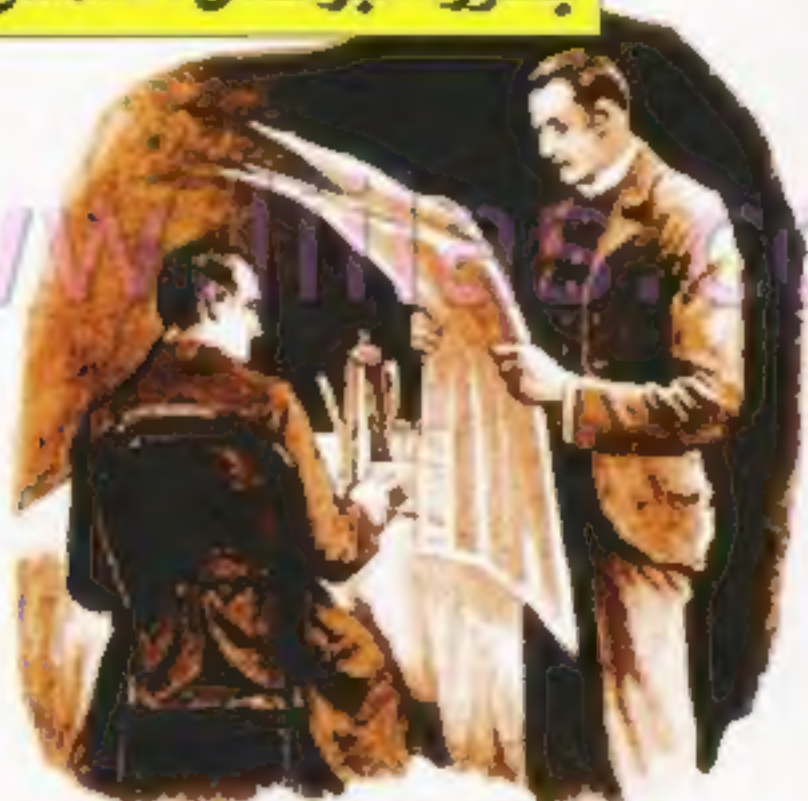
مغامرات

شيرلوك هولمز

تأليف:
آرثر كونان دويل



بُذُور البُرْتَقَالِ الخَمْسِ



الأجيال

للترجمة والنشر

دار النشر

بالرسومات الأصلية

5



مغامرات
شیرلوک هولمز
تأليف: آرثر كونان دويل

The Adventures of
Sherlock Holmes



The Five
Orange Pips

42858
ت 88 8-888



الأجيال
للترجمة والنشر

ISBN 2-1957-3317-7



9782195733172

بذور البرتقال الخمس

www.milas.co

عندما ألقى نظرة سريعة على ملاحظاتي وتسجيلاتي لقضايا شيرلوك هولمز فيما بين عامي ١٨٨٢ و ١٨٩٠ يصدمني العدد الكبير منها الذي يحمل من الميزات الغريبة والمشوقة ما يجعل من الصعب تحديد أيها نختار وأيتها نترك!

على أية حال فقد اكتسب بعض هذه القضايا دعاية وشهرة من خلال الصحف، أما البعض الآخر فلم يسمح بظهور تلك الصفات المميزة التي يتمتع صديقي بالقدرة الكبيرة منها وتبقى الصحف لتصويرها. وبينما كان من بين هذه القضايا ما حيز مهارات صديقي التحليلية لتبقى بدايات بلا نهايات كالفصوص، فقد تم حل البعض الآخر منها جزئياً وفُسر فقط من خلال التخمين والنسور لا من خلال الدليل المنطقي المطلق الذي كان يفضلُه. وعندي من هذا النوع الأخير قضية تميّزت بأنها قضية رائعة في تفصيلاتها مذهلة في نتائجها، بالرغم من حقيقة أن بعض النقاط المتصلة بها لم توضح كلياً، وربما لن توضح أبداً.

اشتغلنا في عام ١٨٨٧ سلسلة طويلة من القضايا المتفاوتة في الأهمية، حيث وجدت بين عناويني

المدونة على مدى العام تسجيلاً لمغامرة المجلس
النيابي بالبرادول ومغامرة جماعة الرهبان الهواة الذين
قاموا ببناء نادٍ فخيم في سرداب أحد مخازن الأثاث،
وأيضاً الحقائق المتعلقة بفقدان السفينة البريطانية
أندرسن، والمغامرات الغريبة لعائلة غريس باترسون في
جزيرة أوفاء، وأخيراً قضية تسلم كامبرويل. وفي هذه
القضية الأخيرة - كما نتذكرون - تمكن شيرلوك هولمز
عن طريق إعادة ملء ساعة القنبل من إثبات أنها قد
مُثلت قبل ساعتين، وبذلك يكون القنبل قد أوى إلى
فراشه في ذلك الوقت؛ ذلك الاستنتاج الذي كانت له
أهمية كبيرة في حل تلك القضية.

كل هذه القضايا قد كتبها لكم في وقت لاحق،
لكن أياً منها لا يتميز بتلك الخصائص الرائعة لسلسلة
الملاسات الغريبة التي أمسك بالقلم الآن لأقضيها
عليكم.

* * *

في أواخر أيام شهر أيلول (سبتمبر) كانت
العواصف الموسمية تهب بعنف غير عادي، فالرياح
تزار والأمطار تضرب بعنف على النوافذ لدرجة أنه
حتى هنا في وسط لندن العظيم العريق كنا مجبرين
على الابتعاد بعقولنا في الوقت الحاضر عن نمط الحياة
المألوف لملاحظة وجود قوى عظمى تصرخ بقوة

في الإنسان المحبوس خلف قضبان الحضارة كوحش
مقترس في القفص!

وحين دخل المساء ازدادت العاصفة قوة وهديرًا،
وراحت الرياح تصرخ وتوح عبر المدفأة كطفل صغير.
جلس شيرلوك هولمز على أحد جوانب المدفأة مكتئباً
يراجع فهرسة سجلات قضاياها، في حين كنت أنا
في الجانب الآخر مستغرقاً في قراءة إحدى القصص
البحرية الرائعة لكلاارك رسل حتى أُخيل إليّ وكأن زفير
العاصفة قد اختلط بالنص ودقات المطر قد استطالت
لتختلط مع اندفاع أمواج البحر الهائج! ولأن زوجتي
كانت في زيارة لأوها فقد عدت مرة أخرى للإقامة في
منزلي القديم في شارع بيكر ليضعة أيام.

صحت بدهشة وأنا أنظر إلى رفيقي قائلاً: إنه
الجرس بالتأكيد! من عشاء جاء الليلة؟! أيمكن أن
يكون أحد أصدقائك؟

أجاب: ليس لي أصدقاء سواك، كما أنني لا
أشجع الزوار.

- عميل إذن؟

- لو أن الأمر كذلك فهي قضية خطيرة بلا شك؛
فلا شيء غير ذلك يمكن أن يدفع أحداً إلى الخروج في
مثل هذا اليوم العاصف وهذه الساعة المتأخرة. ولكنني

هنا على العلاقة ليحفظاً في الوقت الحاضر. لقد جئت
من الجنوب الغربي كما أرى.

- أجل، من هورشام.



Sydney Paget 1891

رسم سيني باجيت ١٨٩١

أغلب احتمال أن يكون أحد ضيوف صاحبة المنزل.

كان شيرلوك هولمز مخطئاً في تخمينه على
أية حال، وحينما سمعنا خطوات في الممر ودقات
على الباب قام بمد ذراعه ليحول المصباح بعيداً عنه
في اتجاه الكرسي الخالي الذي لا بد وأن يجلس عليه
القادم الجديد، ثم قال: ادخل.

كان الداخل شاباً أنيقاً حسن الهندام في الثانية
والعشرين من العمر على ما يبدو، تحمل ملامحه
الطيبة والرقّة وتدل المظلة المبللة في يده وواقفي المطر
الطويل اللامع الذي يرتديه على مدى قسوة الطقس
الذي جاء فيه.

نظر إليه شيرلوك هولمز بخلق تحت وجه
المصباح، وكنت أستطيع رؤية شحوب وجهه وتثاقل
عيونه كمن يروح تحت وطأة قلق شديد.

قال: أنا مدين لك باعتذار...

ثم رفع نظارته الذهبية التي توضع على الأنف
إلى عينيه واستطرد قائلاً: أرجو أن لا أكون متطفلاً،
وأخشى أن أكون قد أدخلت بعض آثار العاصفة
والمطر إلى غرفتك الدافئة.

قال هولمز: أعطني معطفك ومظلتك، سنضعهما

- هذا الخليط من الطين والجير الذي أراه على أطراف أصابع قدميك مميز جداً.

- لقد جئت طالباً النصيحة.

- هذا أمر سهل.

- والمساعدة.

- ليست بنفس السهولة.

- لقد سمعت عنك يا سيد هولمز، أخبرني الميجور برنذر غاست كيف أنقذته من فضيحة نادي تانكرفيل.

- آه، بالطبع، لقد أنهم ظلماً بالغش في اللعب.

- قال إنك تستطيع حل أي شيء.

- لقد بالغ في كلامه.

- وإنك لم تُهزم قط.

- لقد هُزمت أربع مرات: ثلاث مرات مع رجال ومرة واحدة مع امرأة.

- ولكن هذا لا يقارن بعدد انتصاراتك.

- فعلاً، أنا ناجح على وجه العموم.

- إذن لعلك تتجع معي.

- أرجو أن تسحب كرسيك قرب النار وتخبرني بتفاصيل قضيتك.

- ليست بالقضية العادية.

- كل القضايا التي تأتي غير عادية، فأنا آخر ملاذ يلجؤون إليه حين يعجزون.

- وبالرغم من كل خبرتك يا سيدي، فأنا أشك في أن تكون قد سمعت بقضية أكثر غموضاً أو سلسلة من الأحداث غير المبررة كالتي حدثت في عائلتي.

قال هولمز: أنت تشوقني، بهبك أخبرني بالحقائق الأساسية من البداية، وبعد ذلك سأسال عن التفاصيل التي تبدو لي مهمة.

سحب الشاب الكرسي وقرب قدميه المبلتين ناحية اللهب ثم قال: اسمي جون أويشيو، وليست لي علاقة مباشرة بهذه القضية الفظيعة كما أعتقد. إنه موضوع موروث، ولذلك يجب أن أعود بك إلى بداية الأمر لكي أعطيك فكرة عن الحقائق. يجب أن تعلم أن جدي كان عنده ابنان، عمي إلياس ووالدي جوزيف، وقد امتلك أبي مصنعاً صغيراً في كوفنتري حيث قام بتوسيعه وقت اختراع الدراجات الهوائية،

وكان صاحب براءة اختراع عجلة أوينشو الغير القابلة للكسر، وقد لاقى عمله هذا نجاحاً كبيراً مما سمح له ببيعه والتقاعد مع دخل كبير.

أما عمي إلياس فقد هاجر إلى أمريكا وهو شاب صغير وعمل مزارعاً في فلوريدا حيث أبلى بلاءً حسناً، كما حارب في جيش جاكسون حين اندلعت الحرب، ومن بعده جيش هود الذي وصل فيه إلى مرتبة نقيب، وحين استسلم الجنرال «لي» عاد عمي إلى مزرعته حيث بقي ثلاثة أعوام أو أربعة، وفي نحو عام ١٨٦٩ أو ١٨٧٠ عاد إلى أوروبا حيث اشترى عزة صغيرة في سسكس بالقرب من هورشام.

لقد كسب عمي ثروة كبيرة في الولايات المتحدة، إلا أنه قال إنه تركها بسبب كرهه للزواج ورفضه لسياسة الجمهوريين التي تمذهبهم بالامتيازات. كان رجلاً وحيداً، وكان عتيقاً حاد الطباع بذيء اللسان حين يغضب، وكان ذا نزعة انطوائية، حتى إنني أشك في أنه قد ذهب إلى المدينة ولو مرة واحدة طوال كل تلك السنوات التي عاشها في هورشام. كان يحيط بمنزله حديقة وحقلان أو ثلاثة، وهناك كان يزاول الرياضة، ولو أنه في أغلب الأحيان كان يقضي أسابيع طويلة في غرفته حيث يسرف في الشراب ويدخن بشراهة ويرفض الاختلاط بالناس؛ فلم يكن

يريد أي أصدقاء، ولا حتى أخاه.

لكنه لم يكن يمانع في وجودي معه، بل في الحقيقة لقد شعر بميل تجاهي حيث إنني كنت ما زلت صغيراً في الثانية عشرة أو نحوها حين رأيته لأول مرة، وكان ذلك في عام ١٨٧٨ بعد مرور ثمانية أعوام أو تسعة على وجوده في إنكلترا، وقد توسل إلى أبي حتى وافق على السماح لي لأعيش معه. وكان رقيقاً معي، على طريقتي، حتى إنه اعتاد لعب الطاولة والداما معي في الأوقات التي يفيق فيها من تأثير الشراب، كما جعلني مندوباً عنه في التعامل مع الخدم والتجار؛ لذلك وحين بلغت السادسة عشرة كنت سيداً للمزول أحتفظ بكل المفاتيح، أذهب أينما أريد وأفعل ما أحب ما دمت لا أضايقه في عزله.

ولكن كان هناك استثناء واحد: غرفة خشبية في العلبة مغلقة دائماً ولا يُسمح لي أو لأحد آخر بدخولها. وقد دفعني فضول الصغار إلى النظر من خلال ثقب المفتاح لكنني لم أر أكثر من مجموعة من الصناديق والحزم القديمة كما هو متوقع في مثل هذه الغرف.

وفي أحد أيام آذار (مارس) عام ١٨٨٣ رأيت على الطاولة أمام طبق عمي خطاباً عليه طابع بريد

أجنبي! لم يكن شيئاً مألوفاً بالنسبة إليه أن يتسلم خطابات، حيث كانت كل القواتير تُدفع نقداً ولم يكن له أصدقاء من أي نوع.

قال وهو يرفع الخطاب: من الهند؟ ختم بريد بوندشيري! ماذا يمكن أن يكون هذا؟

فتحه بسرعة لتقفز خمس من بذور البرتقال الصغيرة الجافة وتفرقع على طبقه! بدأت بالضحك، ولكن الضحكة تجمّدت على شفّتي حين رأيت منظر وجهه! فقد تدلّت شفتاه وبرزت عيناه وشحب لونه وأخذ يحملق إلى الظرف الذي ما زال يحمله بيده المرتجفة، ثم صرخ قائلاً: ك ك ك! يا إلهي، لقد أدركوني!

صحت قائلاً: ماذا حدث يا عمي؟

قال: الموت!

ثم نهض عن الطاولة وذهب إلى غرفته وتركني أرتجف من الرعب.

أخذت الظرف ورأيت كتابة بخط رديء بالحبر الأحمر على الجزء الداخلي للغلاف فوق الصمغ مباشرة حيث تكرر الحرف «ك» ثلاث مرات، ولم يكن هناك شيء آخر مع البذور الخمس الجافة! ماذا

يمكن أن يكون سبب هذا الذعر الذي أصابه؟

تركت مائدة الإفطار، وبينما كنت أصعد الدرج قابلته نازلاً ويده مفتاح صدئ، فأدركت أنه لا بد وأن يكون مفتاح العلية، وفي اليد الأخرى كان يحمل علبة نحاسية صغيرة كالتي توضع فيها النقود، ثم قال عمي وهو يقسم: ليفعلوا ما يريدون... سوف أتغلب عليهم في كل الأحوال. أخبر ماري أنني سأحتاج ناراً في غرفتي اليوم، وأرسل في طلب فوردهام محامي مدينة هورشام.

نقّذت ما أمرني به، وعندما وصل المحامي طلب مني الدخول إلى الغرفة. كانت النار تتأجج في الموقد وفيه كتلة من الرماد الأسود المنفوش كبقايا الورق المحروق، في حين كان الصندوق النحاسي مفتوحاً وفارغاً. ولمحت الصندوق ملاحظاً بفزع أن الغطاء مطبوع عليه حرف «ك» ثلاث مرات، وهو نفس ما قرأته على الظرف في ذلك الصباح!

قال عمي: أتمنى أن تكون شاهداً على وصيتي يا جون. سأترك عزيتي بكل مزاياها وكل عيوبها لأخي، أليك، وسوف تؤول لك في نهاية الأمر بلا شك. إذا استطعت الاستمتاع بها في سلام فخير لك، وإذا اكتشفت أنك لا تستطيع ذلك فاتبع نصيحتي - يا بني - واتركها لآلد أعدائك. أنا آسف لإعطائك شيئاً

على هذا القدر من التناقض، ولكنني لا أعرف إلا
ستؤول الأمور الآن. رجاء وقع الأوراق حيث يشير
إليك السيد فورد هام.

وقعت الورقة كما أشار علي وأخذها المحامي
معه. وقد تركت تلك الحادثة القطيعة - كما قد تظن -
أعمق الأثر في نفسي؛ ففكرت ملياً وقلبت الأمر
على كل جوانبه في عقلي فلم أستطع استخلاص
أي شيء منه، كما لم أستطع التخلص من الشعور
الغامض بالخوف الذي خلّفته في نفسي، ولو أن ذلك
الإحساس بدأ يتضاءل كلما مرّت الأسابيع ولم يحدث
شيء يعكر نمط حياتنا المعتاد، وإن كنت قد لاحظت
التغير على عمي حيث صار يشرب أكثر من أي وقت
مضى، كما أصبح أقل ميلاً إلى الاجتماع بأي كان،
فكان يمضي أكثر الوقت في غرفته محكماً إغلاقها من
الداخل، وأحياناً كان يخرج من غرفته في نوبة من
نوبات الهياج تحت تأثير الشراب ويندفع خارج المنزل
إلى الحديقة حاملاً معه مسدساً وصارخاً بأنه لا يخاف
أحدًا وأن أحدًا أياً كان لن يستطيع حبسه كما تحبس
الأغنام في الحظيرة! وبعد أن تخمد شدة النوبات كان
يندفع بعنف نحو الباب ليحكم إغلاقه من جديد كمن
لا يستطيع تحدي الرعب المسيطر عليه حتى الأعماق
أكثر من ذلك. وكنت أرى وجهه يتصبب عرقاً غزيراً في
تلك النوبات رغم برودة الجو!

حسناً، في النهاية (وحتى لا أطيل عليك وينغد
صبرك يا سيد هولمز) فقد جاءت الليلة التي قام فيها
بإحدى تلك الجولات وهو فاقد الرشد، ثم لم يكد
منها قط! وحين بحثنا عنه وجدناه وقد انكفأ على
وجهه في بركة صغيرة يكسوها العشب الأخضر تقع
في آخر الحديقة. لم يكن هناك أي أثر للعنف ولم يزد
عمق الماء عن قدمين، ولذلك فإن المحلفين ونظراً
إلى ما عُرف عنه من غرابة الأطوار قد توصلوا إلى أنها
حالة انتحار، لكن ولأنني أعرف كم كان يجفل من
مجرد التفكير في الموت فقد واجهت صعوبة في إقناع



Sydney Paget 1891

رسم سديني باجيت ١٨٩١

بمضي بأنه سعى لمواجهة وعلى كل حال فقد انقضى
الأمر وامتلك أبي العربة بالإضافة إلى مبلغ أربعة عشر
ألف جنيه إسترليني أصبحت إلى حسابه المصرفي

قاطعه هولمز قائلاً: لحظة واحدة، يا روائي يا
سيدي حسب توقعي وحدة من أهم القصص التي
ستمعتُ لها أرحو أن بحري بموعد استلام عمث
الخطاب وموعد انتحاره المزعوم.

- وصل الخطاب في العاشر من آذار (مارس)
عام ١٨٨٣، وقد مات بعدها بسبعة أسابيع، أي في
ليلة الثاني من أيار (مايو)

- شكراً، استمر في روايتك لو سمحت.

واصل الشات حديثه قائلاً حين انتقلت ملكية
عربة هورشام إلى أبي قدم - ساء على طليي - بمحضر
العلية التي كانت معلقة دائماً فحسباً جيداً، وقد
وجدت العلبة التحاسية هناك وإن كانت محتوياتها قد
أُتلفت، ووجدنا على لياحية اداخلية لمعطاء رقعة
ورقية مكنوناً عليها الأحرف الأولى الثلاثة «ك ك ك»
ثم عدة كلمات تحيها هي «خطابات، مدكرات،
إيصالات، لائحة» وقد افترضنا أن هذه الكلمات
دليل على طيعة الأوراق التي قام عمي بإتلافها، حيث
إن ما تبقى في العلبة لم يكن به أهمية ذات شأن، بل

فقط بعض الصحف المتناثرة والمدكرات التي تحكي
حياة عمي في أمريكا، البعض منها عن فترة الحرب
تظهر أنه قدم بأداء واحده على أتم وجه واشتهر بأنه
حمدي شجاع، والبعض الآخر عن فترة إعادة إعمار
الولايات الجنوبية، وكانت تتعلق بوجه عام بالسياسة،
فقد كان له دور على ما يبدو في معارضة المتطعنين
السياسيين الذين جاؤوا من لولايات الشمالية

استل أبي للإقامة في هورشم في بداية عام
١٨٨٤، ومضى كل شيء على خير ما يرام حتى كان
شهر كانون الثاني (يناير) من عام ١٨٨٥، ففي اليوم
الرابع بعد احتفالات العام الجديد سمعت صبيحة
دهشة أصفه أبي فبدأت جالساً إلى مائدة الإفطار
كانت ربي إحدى يديه ظرف فتح لنز وفي كفت
يده الأخرى الممدودة خمس يدور يرتقل جقة
لقد كان يسحر دنماً مبي ومما أسماه بالحكاية التي لا
تصدق عن أخيه ابراحل، ولكنه بدا في تلك اللحظة
حائفاً حائراً حين واجهته الظروف ذاتها

قال أبي متلعثماً: ما معنى هذا يا جون بالله
عليك!

شعرت بثقل في قلبي وأنا أقول إنها «ك ك ك»
نظر داخل الطرف وصاح إنها كذلك هـ هي

الحروف دانيها ولكن ما هذا المكتوب فوقها؟

احتلست النظر من فوق كتفه وقرأت: «ضع الأوراق في الساعة الشمسية»

تساءل أبي: «آية أوراق؟ وأنة ساعة شمسية؟»

قلت: «الساعة الشمسية في الحقيقة. لا يوجد غيرها، أنت لأوراق فلا بد أنها تبت أنتي أنتلها عمي قبل موته»



Sydney Paget 1891

رسم سدي ياجيت ١٨٩١

قال أبي محاولاً استجماع شجاعته هراء، إن
نعيش في بلد محاصر ها ولا يمكن أن نقل عملاً
صائباً من هذا النوع من أين أتى هذا لخطاب؟
أجبت وأنا أنظر إلى ختم البريد: من دندي.

قال أبي: يا لها من مزحة غير معقولة! ما
علاقي أنا بالساعة الشمسية والأوراق؟ لن أناسي بهذه
التفاهات

قلت: يجب أن تحير الشرطة.

لن أفعل شيئاً من هذا القليل وأعزض نفسي
إلى السجيرة والإزعاج
- أسمع لي/بذلك إذن.

- لا، أنا أمتنعك من ذلك، لن أسمع بإثارة
ضخجة بسبب شيء تافه كهذا الأمر.

كان من أبعث الحدال معه إذ كان رجلاً عبيداً،
ولكنني شعرت بنذر الشر تملأ قلبي

بعد ذلك عذر أبي بمرور سريارة أحد أصدقائه
لقدامي، وهو المسحور فريدي الذي كان قائداً لأحد
الحصون في نورتمداون هن ذهب إليه في اليوم
الثالث بعد وصول لخطاب، وقد أسعدني دهبه

حيث ند لي أنه كلما نعد عن المنزل قبل الحظر،
ولكسي كتب محطاً في ذلك؛ ففي اليوم الثاني لعبانه
تلفيت برفية من لمحور فريدي بحثي فيها على
القدوم فوراً.

لقد سقط أبي في إحدى حفر الحيرة بعصبة
المتشرة في الحور، وكان يرقد وقد أوعى وحممته
مهشمة! وأسرعت إليه، ولكنه مات دون أن يستعيد
وعيه أبداً لقد كان عند علي ما يبدو من فيهم
وقت العسق، ولأن المنطقة كتب عربة على ومحجر
الحير غير مستبح فقد أصدر المحلفون قرارهم بلا تردد
باعتبار الوفة «موتاً ناتجاً عن أسباب عرّضية». وبالرغم
من أبي وحضت كل لحاف سنلعه بموه بعانة لا
أبي ثم أستضع العنور على أي دليل يرجح فكرة
القتل، فلم يكن هناك دليل على العنف ولا أثر أقدم
وتم تتم سرقته، ولم يشاهد أي من أهل المنطقة عرب،
في الطريق ولا حجة بي إلى حمارك أبي - ورعم
كل شيء لم أستطع أن أرتاح، فقد كنت متأكد أن
مؤامرة حقيرة قد حيكّت صده

بهذه الطريقة المشؤومة حصلت على ميراثي
ربما سألتني لماذا لم أنخلص منه؟ والإجابة أبي
كنت مقتنعاً بأن مشكلاتنا كانت متعلقة بشكل ما
بإحدى الوقائع التي حدثت في حياة عتي، وأن الحظر

سيطن محتماً سواء في هذا المنزل أو في غيره

مات والدي المسكين في كانون الثاني (يناير)
عام ١٨٨٥، وقد مرّ على ذلك عمن وثمانية أشهر
عشت فيها بسعادة في هورشام، وكنت قد بدأت أرجو
أن تكون اللعنة قد أسعدت عن العائلة وأنها انتهت مع
نهاية الحبل الراح، ولكن يبدو أبي قد اطمأنت
مكرراً، حيث تلفيت صباح أمس «صدمة نفسها التي
تلقاها أبي من قبل

أحرج الشاب من حيث معضه مطروفاً مجقداً،
ثم توخه إلى الطاولة ورمى عليها خمس بدور يرتقل
حافة وقال هذا هو المصروف وختم البريد؛ لندن،
انقسم الشر في وبي دخله نفس الأحرف التي كانت في
رساله أبي الأخيرة «ث ك»، وبعدها «ضع الأوراق في
الساعة الثامنة»

سأله هولمز: ماذا فعلت؟

- لم أفعل شيئاً.

- لا شيء؟

عطى وجهه بكفه «سحبة الشاحنة وقال سأقول
لك الحقيقة لقد شعرت بمحرم صاماً كما لو أبي أحد
تلك الأراب المسكية حين يرحف إليها النصار، وأن

على ما يبدو وقع في قصة شرّ حامح لى نجمي
منه أية احتياطات مسبقة أو إجراءات وقائية!

صاح شيرلوك هولمز مستهجن: يجب أن يفعل
شيئاً يا رجل، لا فسوف يُقضى عليك لا وقت لديك



Sydney Paget 1891

رسم سيدني باجت ١٨٩١

لليأس، القوة وحدها هي التي ستنقذك
- لقد ذهبت إلى الشرطة.

- ثم ماذا؟

اسمعوا إليّ وهم يسمعون، وأن مقتنع بأن
المفتش قد استقرّ رأيه على أن الحطّات ما هي إلا
مرحة وأن وفاة أفاربي هي في الحقيقة محرّد حوادث
كم قرّر المحلّون ولا علاقة لها بالحديث

هرّ هولمز بقصته في الهواء وصاح هذه حماقة
غير معقولة!

لكنهم سمحوا بقاء شرطي في المنزل على
أية حال.

- هل هو معك الليلة؟

- لا، فالأوامر تقضي ببقائه في المنزل

لنوح هولمز بقصته في الهواء مرة أخرى وصاح
ما الذي أتى بك إلى هنا؟ والأهم هو لماذا لم تأت إليّ
في الحال؟

- لم أكن أعرف، فالיום فقط تحدثت مع
المبحور برنذر عاشت عن مشكلاتي فصحني بأنني
إليك

- لقد مضى يومان على استلامك الخطاب،
وكان يجب عياداً أن نتصرف قبل ذلك أب لا نملك
ديلاً آخر على ما أظن - غير ذلك الذي عرضه
عليك ألا توجد حديث بعض المصليات الموحية التي
قد تساعد؟

قال جون أوبنشور: شيء واحد فقط.

ثم فُش في حيب معظمه وأحرق قطعة من
الورق السلي دي بلون الأزرق موضعه على الصولة
قائلاً أتذكر أنني قد لاحظت وسط الرماد - عندما
أحرق عظمي لأوراق - بعض الأطراف الصغيرة التي
لم تحترق، وكانت بعض هذه اللوب بيضاء، وقد
وجدت هذه الورقة الوحيدة على أرض عرقه، وإن
أميل إلى الاعتقاد بأنها واحدة من تلك الأوراق وقد
طارت من بينها ووجدت من استلب، وكسي لا أرى فيها
ما يمكن أن يساعدنا عما ذكر فيها عن الدور إنها
تبدو كورقة من مذكرات حاصه، أما حط فهو حط
عظمي بالتأكيد.

حرك هولمز المصباح وانحنى كلاً على الورقة
التي أظهرت حافتها، مشرشرة أنها قد مُرقت من كتاب
دفع، كان عنوانها «ادار (مارس) ١٨٦٩» وسجده
كانت الملاحظات المهمة التالية.

الرابع: جاء هذسون، الرصيف القديم نفسه.
السابع: وُصِعت البذور لماكولي وبارامور
وجون سوين من سينت أوغستين
التاسع: غادر ماكولي.
العاشر: غادر جون سوين

الثاني عشر: تمت زيارة بارامور، كل شيء على
ما يرام.

قد هو سمر وهو بطوي الورقة ويعطيه لثوباً
شكراً، والآن يجب أن لا نصنع لحظة أخرى مهم، كان
السبب، وليس ندي حتى الوقت لمناشة ما أحترقني
به. فلنذهب إلى المنزل فوراً ونتصرف
ماذا عساي أن أفعل؟

ليس أممك إلا شيء واحد لتفعله ويجب
أن نقوم به فوراً، ألا وهو أن نصنع فصعة الورق التي
عرضها عليك في الصندوق الحاسي الذي وصفته،
كما يجب أن نصنع ورقة نفون فيها إن كل الورق الآخر
قد أحرقه عظمك وإن هذه هي الوحيدة البقية يجب أن
تؤكد ذلك بكلمات تقنعهم، وبعد ذلك صم الصندوق
في الساعة الشمسية كما أحروك، هل تفهم؟
تماماً.

إياك أن تفكر في الانتقام أو في أي شيء آخر
من هذا القليل في الوقت الحاضر أظن أن يمكن أن
تحقق ذلك بوسائل قانونية، ولكن يجب أن نضع خطتنا
كما فعلوا هم، إلا أن اهتمامنا الأول يجب أن ينصب
الآن على إزالة الحظر الذي يهددك، وبعد ذلك نعود
إلى توصيح العموص ومعاينة لأطراف المدسة

فإن شئت وهو يهضم ويرتدي معصفه شكرًا
لك؛ لقد بعثت في الحياة والأمل من جديد، وسوف
أبذل نصيحتك بالتأكيد

لا تصنع أي لحظة، واعتبر نفسك في الوقت
الحاضر لأنني لا أشك في أنك مهتد بحضر حميفي
شديد كيف ستعود؟

- بالفطار من محطة واترلو.

- إنها لم تلع ستاسعة بعد وستكون الشوارع
مزدحمة، ولذلك أظن أنك ستكون في أمان، وبالرغم
من ذلك يجب أن تتوخى الحذر
- أنا مسلح.

- هذا جيد، سأبدأ العمل في قضيتك غداً.

- سأراك في مورشام إذن؟

- لا، فسرك يكمن في لندن، وهناك سأسعى
إلى حله.

- حسناً إذن، سأتصل بك خلال يوم أو اثنين
لأبلغك بالأخبار عن الصدوق ولأورف، سأتع
نصيحتك بحذافيرها.

ثم ودعنا ونخرج.

هدرت ارباح في لحاح وبرايدت دفات بمطر
على المائدة، وسدت هذه انفضه اعريه الجامعة
وكأنها قد جاءت اليد من وسط عناصر الطبيعة بحاصبة
لنصيب بكرة ضحبت بحري وسط اعاصفة، ومن
ثم عادت لتسبح من جديد نيك بنوي اعاصفة

جلس شيرلوك هولمز بعض الوقت صاماً محني
الرأس وعيونه مشتتة على وهج النار الأحمر، وبعد
ذلك أشعل عديونه وأعدت في كرسيه فيما هو يربط
دوائر الدخان الرعاء تتساقط الوحدة تنو الأخرى
بمنحاء السقف، وأخيراً فإن اعتقد أن هذه القصيدة هي
الأخطر من بين كل قصاياتنا يا واطسون.

- ريماء، باستثناء قصيدة رمز الأربعة.

- حسناً، قد أستثني تلك القصيدة، وإن كنت

أعتقد أن هذا المدعو حور أوشو يسير بين أحضار
أعظم من تلك التي واحته عائنة شلتوس

تساءلت قائلاً وهل شككت رأياً محدداً عن
طبيعة تلك الأحطار؟

أجاب لا شك عدي في طبيعة هذه الأحطار

.. ماذا تكون إذن؟ ومن هو «ك ك ك» هذا؟
ولماذا يسعى خلف تلك العائلة النعسة؟

أعني شيرلوك هولمز عيبه واصعاً مرفقه على
ذراعي كرسيه، وصنم أطراف أصابعه بعضها إلى بعض
وقال المحسن المثاني هو الذي بأحد حقفه واحدة
بكل تفصيلاتها ويستنتج منها، ليس فقط سلسلة
الأحداث المؤدية إليها ولكن أيضاً النتائج المترتبة
عليها، فكما يستطيع العالم الطبيعي أن يصف لك حواً
كاملاً من دراسة عظمة واحدة، فكذلك المراقب الذي
فهم تماماً حلقة واحدة من سلسلة حوادث يجب أن
يكون قادراً على أن يعرض بقية الأحداث السابقة
واللاحقة إن شاء بدرك بعد السماع التي يؤذي إليها
المسطق وحده، ويمكننا ونحن نحوس في المكنة حل
المشكلات التي حيرت كل أولئك الذين سعوا وراء
الحل عن طريق استخدام كل حواسهم، ولكي يصل
نحن لتحليل المسطقي إلى أقصاه فمن الضروري على

المحتل أن يستخدم كل الحقائق التي وصلت إليه،
وهذا في حد ذاته يدر كما سوف ترى بوضوح على
امتلاك كل المعرفة، تلك المعرفة التي تمثل إيجاراً
بادراً حتى في عصر التعليم المتجني والموسوعات!
ليس من المستحيل تماماً على الإنسان أن يمتلك كل
المعرفة التي من المرجح أن تفيده في عمه، وهذا هو
ما سمعت جاهد إلى تحقيقه، وقد قمت أنت - على ما
أذكر - في الأيام الأولى لصدافتنا بتحديد قدراتي بصفة
دقيقة جداً.

أجبه صاحكاً نعم، لقد كنت وثيقة رابعة،
فقد حصلت في الفلسفة وعلم الملك وسياسة على
صغر كما أذكر، وتعددت مستويات في عدم السات،
في حين كنت متعمداً في علم طغاث الأرض لدرجة
ملاحظته يقع الطين وتحديد مصدره في نطاق خمسين
ميلاً من البلدة، كما كنت عريب الأطوار في الكيمياء
وعبر منظم في علم التشريح، ومنتيراً في الأدب
وسجلات الجريمة، ولأعب كمان وملاكاً وصارراً
ومحامياً تلك - كما أذكر - كنت النقاط الأساسية في
دراساتي لشخصيتك.

ضحك هولمز عندما سمع الجملة الأخيرة
وقال حسناً، ما أقوله الآن وما سبق أن قلته جيداً
هو أن الإنسان يجب أن يحتفظ في عقله بالاشياء

المهمة التي يحتاجها ويضع جانباً ما بقي من أشياء
في قاع مكتبته حيث يستطيع الحصول عليه متى أراد
وبالسهة إلى القصص التي تسلّمها إليه فحسب أن
يحشد كل مصادر أرحوك ناوسي حرف الكاف
في الموسوعة الأمريكية بها على حرف المحاور
شكراً لك، والآن دعنا نتدارس الموقف ليرى ما
يمكن استخراجه أولاً دعنا نبدأ بافتراض أن العم



Sydney Paget 1891

رسم سيدني باجيت ١٨٩١

أوشو كان لديه سبب قوي لمعادرة أمريكا، فالرجل
في عمره لا يعتبر عاداتهم ويستبدلون بالمصالح الرائع
فلورندا الحياة القائمة في ايريف الإنكليزي، كما أن
ميله الشديد إلى الحلولة في إنكلترا يرخح فكرة حوفه
من شخص ما أو من شيء ما، ولذلك يمكن أن يصع
فرصة أن «الحوف من شخص ما أو من شيء ما»
هو الذي أحرجه من أمريكا، أمّا ما دعاه إلى الحوف
فيمكن أن نسبح ذلك إذا ما أخذنا في الاعتبار تلك
الحروف المرعة التي تسلّمها هو ومن بعده ورثته هل
لاحظت اختتام البريد على الخطابات؟

الأول من بوندشيري، والثاني من دندي،
والثالث من لندن.

= من شرق لندن... وما الذي تستنتجه من
ذلك؟

- كلها مواضع بحرية، ولذلك فكتب بخطاب
كان على متن سفينة.

- معتر، لدينا الآن دليل يبدو أن الكتب كان
على متن سفينة، وهذا احتمال يبدو قوياً دعنا الآن
ندرس نقطة أخرى، في حالة بوندشيري كانت سعة
أسابيع تفصل بين التهديد والتنفيذ، وبالسفة هي دندي
كان الفاصل ثلاثة أيام أو أربعة، علام يدل هذا؟

- كانت أمامه مسافة كبيرة ليقطعها.

ولكن تذكر أن الحطاب قطع مسافة أطول في الوصول.

- لا أستطيع فهم هذه النقطة.

على الأقل توصلنا إلى افتراض أن السمية التي جاء فيها الرحل (أو الرحل) هي سمية شراعية. إذ يبدو أنهم يرسلون الإبداء قبل أن يبدؤوا المهمة، ولو أنهم حاذوا من بونديشيري مسافة بحرية توصلوا في نفس وقت وصول الحطاب، ولكن سعة أسابع انقصت في حقيقة الأمر، وأن أعتقد أن هذه الأسابيع السبعة تمثل الفارق في السرعة بين سفينة البريد التي تحمل الحطاب والسمية التي جاء بها كونه

- ممكن

من أكثر من ذلك، إنه احتمال قوي والآن أنت ترى مدى أهمية السرعة في هذه القصيدة الحديدية ولماذا ألححت على الشاب أوشو لأخذ حذره، فالصورة كانت دائماً تقع في مهدة الوقت الذي يستغرقه المرسل في قطع المسافة، ولكن هذا الحطاب الأخير جاء من لندن، وبذلك لا تستطيع الاعتماد على الوقت

صحت قائلاً يا إلهي! وماذا يمكن أن يعني هذا التحذير القاسي؟

من الواضح أن الأوراق التي بحمدها أوشو لها أهمية كبيرة للشخص أو الأشخاص في السمية، وأعتقد أنه من الواضح أنهم أكثر من واحد، فلم يكن بمقدور شخص واحد أن يقد عملتي قتل بهذه الطريقة التي خدعت الطبيب الشرعي والمحلّفين. لا بد أن الكثيرين نقدوها، وهم أيضاً رجال يملكون التصميم والإمكانيات، فأور فهم التي سعوا وراءها لا بد أن يحصلوا عليها أينما كان من يحملها، وبهذه الطريقة تتحول قضايا «ك ك ك» من قضايا فردية إلى علامة مميّزة لجماعة

- ولكن لأي جماعة؟

قل شيرلوك هولمز وهو سحبي إلى الأمم ويحضر صوته ألم تسمع قط بجماعة «كو كلوكس كلان»؟

- لم أسمع بها قط.

قلب هولمز صفحات الكتاب الموحود على ركبته ثم قال ها هو «كو كلوكس كلان» إنه اسم مشق من تشابه بينه وبين صوت إعداد الدقية للإطلاق، وهو اسم لجماعة سرية رهيبه أسسها بعض الموحود

الاتحاديين في الولايات الجنوبية بعد الحرب الأهلية الأمريكية، وسريعاً ما شكّلت فروعاً محلّة في مختلف أرجاء البلاد حيث برزت في نبرسي ولويرسا وكارولينا الشمالية وكارولينا الجنوبية وحورجيا وفلوريدا، وقد استحدثت قوتها في الأعراض السياسية، وفي المقام الأول لإرهاب الساحين الروح، كما كانوا يقتلون ويطردون كل من يعارض آراءهم.

كل تلك الانتهاكات كانت تتم بإرسال تحذير للرجل المظلوم بطريقة عربية، وإن كانت مميتة بوجه عام، مثل عقد من أوراق اللوط في بعض الأماكن، أو بذور الطيخ أو البرتقال في مناطق أخرى وعلى الصحبة فور استلامه هذه العلامة أن يعلن تحليبه عن أفكاره السابقة أو أن يغادر البلاد، ولو حاول أحدهم لتحلي بالشجاعة فالموت مصيره بلا أدنى شك، وهو عالياً ما يتم بطريقة عربية وغير متوقعة وقد كان تنظيم الجماعة من الدقة والنظام بحيث لا يوجد سجن لحالة واحدة سححت في تحذري هذه الجماعة وأفلتت من العقاب، ولم يصح أي تعف لهذه الانتهاكات في الإرشاد عن الجناة وقد اردهرت هذه المنظمة لصنع سموات بالرغم من جهود الحكومة في الولايات المتحدة وجهود نطقات العليا في المجتمع، وفي

النهاية وفي عام ١٨٦٩ انهزت الحركة فحاة رغم وحود نشاط متقطع من نفس النوع منذ ذلك التاريخ

قال هولمز وهو يصنع المجدد ستلاحظ أن انهيار الجماعة مترامن مع اختفاء أوشو من أمريكا ومعه الأوراق التي تحضهم قد نكون الآن أمام السب والتبحة، فلا عجب إذن أن هناك من يسعى في أثر أوشو وعائته بكل حقد وإصرار، ويمكن لك أن ترى أن السجل واليوميات في هذه الأوراق قد يورطان بعض الرجال الأوائل للجماعة في الجنوب، وأن الكثيرين منهم قد لا ينامون الليل بسهولة قبل استرجاعها

- إذن ولصفحة لتي رابها

كما يمكن أن شوفع أن تكون، إذا ما تذكرت حنذاً فهي تنض على تعبيرات مثل أريست الدور إلى «أ» و«ب» و«ج» وهذا معه إرسال تحذير الجماعة إليهم وأيضاً التعقيبات التالية التي تقول إن «أ» و«ب» قد عادرا اسلاد، وأخيراً أنه قد تمت زيارة «ج» مما قد يعني كما أحشى أن نهايته سيئة حساً، أعتقد يا دكتور أنها أوصحا بعض الأمور العمصة هنا، وأظن أن الفرصة الوحيدة التي يملكها الشاب أوشو في الوقت الحالي هي تعيد ما طسه منه، وبالتالي لبس

لدينا ما يقويه أو يفعله الديلة، فوالهي الكمد ودعا
بحاوان سيبان الصص سائس و لأحوال الأكثر رؤساً
لأحوال في الإسيابه ولو لمدته نصف ساعة

كان الحق صحوأ في صباح اليوم الثاني والشمس
امشرقة تتسلل أشعتها عبر حجاب رفق من النصاب
يحيط بالمدينة العريقة، وكان شيرلوك هومر يدور
إفطاره حين دحنت عليه فادرسي دنلا اعدرسي لآسي
لم أسطر ك، فأمامي يوم حافل بالبحث في قصبة الشب
أوشو كم أطر

سألته دنلا ما هي الخطوات لسي مسجدها؟

- هذا سيعتمد إلى حد كبير على نتائج تحقيقي
الأولية، وقد أضطر إلى الذهاب إلى هورشاء على أية
حال.

- ألن تذهب إلى هناك أولاً؟

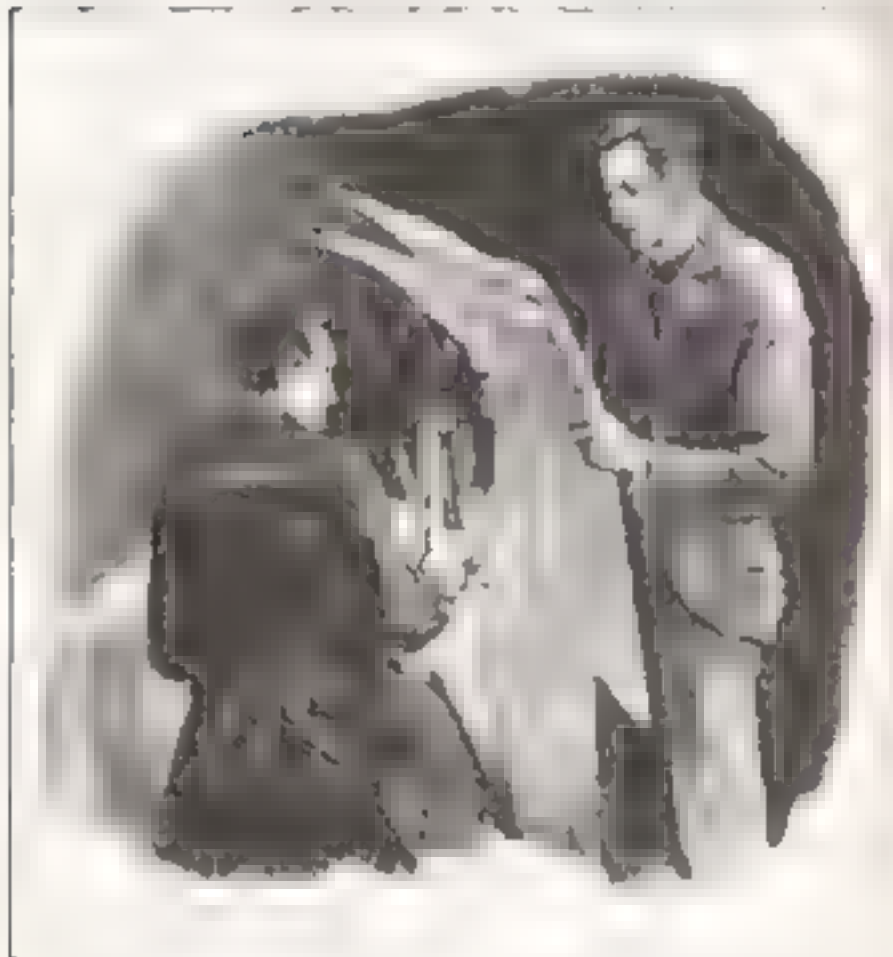
- بل سأبدأ من المدينة افرع ابحرس وستأنيث
الحادمة بالقهوة.

وبينما كنت أنتظر القهوة رفعت الجريدة غير
المفتوحة عن الصوة وألعب عليها نظرة سريعة
لأتوقف عند عنوان بحث الشعريرة في قلبي فصحت

قائلاً: هولمز، لقد تأخرت جداً!

هتف قائلاً يا صعد آه، لقد كنت أحشى ذلك!
كيف تم الأمر؟

كان يتكلم بهدوء ونكر وصح أنه قد تأثر جداً
التقطت عياني اسم أوشو وكان العنوان «مأساة قرب
جسر واترلو»، وكان التقرير يقول.



Sydney Pager 1891

رسم سلفي باجيت ١٨٩١

العصاة. لقد جاء إلي طلباً للعون، وأنا أرسلته ليلقي
حظه!

ثم هب من مقعده وأخذ يتجول في الغرفة في
هياج خارج عن السيطرة وخذاه الشاحبان محتقنان



Josef Friedrich 1906

رسم جوزف فريدرتش ١٩٠٦

بين التاسعة والعاشرة من مساء أمس كان
الشرطي كوك في نوبته بالقرب من جسر واترلو
حين سمع استغاثة وصوت سقوط جسم في
الماء، ولكن لأن الليلة كانت مظلمة وعاصفة
وبالرغم من مساعدة بعض المارة إلا أن الإنقاذ
كان مستحيلاً، وقد أطلق جرس الإنذار وتمكنوا
من انتشال الجثة بمساعدة شرطة المسطحات
المائية، وتبين أنها لشاب محترم اسمه جون
أوينشو كما ظهر من المظروف الموجود في
جيبه والذي يحمل أيضاً عنوانه قرب هورشام،
ويُفترض أنه كان مسرعاً ليلحق بالقطار الأخير
من محطة واترلو، وفي خضم عجلته وبسبب
الظلام الشديد خرج عن الطريق ومشى على
حافة بعض المهابط الصغيرة للمراكب البخارية
النهرية، وحيث إنه لا يوجد أي أثر للتعرف فلا
شك أن القتل كان ضحية حادث مؤسف،
ويجب أن يلفت هذا الحادث انتباه السلطات
إلى حالة المهابط الصغيرة على حافة النهر.

جلسنا بصمت لبضع دقائق وهولمز مكتئب
ومتأثر كما لم أره من قبل، ثم قال أخيراً: هذا الأمر
يجرح كبريائي يا واطسون، إنه إحساس طفيف بلا
شك، ولكنه يؤذي كبريائي، لقد أصبح الأمر شخصياً
الآن، وإذا أعطاني الله الصحة فسوف أمسك بهذه

وقد أخذ يقبض يديه التحيلتين ويبسطهما في حركة عصبية، ثم قال: لا بدّ أنهم شياطين مخادعون! كيف خدعوه ليذهب إلى هناك؟ ليس المرسى في الطريق المباشر إلى المحطة، فلا بدّ إذن أن الجسر كان مزدحماً، حتى في ليلة مثل تلك، ولذلك كان غير مناسب لما يريدون. حسناً يا واطسون، سترى من سيربح في النهاية... سأخرج الآن.

- ستذهب إلى الشرطة؟

- لا، سأكون أنا الشرطة؛ سأسج الشبكة، وحين يسقطون كالذباب سأستدعي الشرطة، وليس قبل ذلك.

كنت منهمكاً في عملي طوال اليوم فلم أرجع إلى منزل شارع بيكر إلا في آخر النهار، ولم يكن شيرلوك هولمز قد عاد بعد، حتى كانت الساعة العاشرة مساءً تقريباً حين دخل شاحياً مرهقاً وتوجّه إلى الطاولة الجانبية ليأخذ قطعة من الخبز يلوكتها في تلوذ ثم يتبعها بجرعة كبيرة من الماء.

قلت ملاحظاً: أجاجع أنت؟

- بل جائع جداً، لقد نسيت فلم أكل شيئاً منذ الإفطار.

- لاشيء؟!

- ولا حتى قزمة واحدة، فلم يكن عندي وقت لأفكر في الأكل.

- وكيف سارت الأمور؟

- بشكل جيد.

- أتوصلت إلى دليل؟

- إنهم في قبضة يدي، لن يبقى الشاب أوبنشو دون نار لمدة طويلة. ما رأيك يا واطسون؟ دعنا نرم بعلامتهم الشريرة في وجوههم. لقد فكرت في الأمر ملياً.

ماذا تقصد؟

أخذ يرتقالة من الخزانة فقطعها نصفين، ثم ضغط عليها لتخرج البذور على الطاولة حيث أخذ خمساً منها فوضعها في مظروف، وعلى الجزء الداخلي كتب: "من «ش هـ» إلى «ج ك»".

ومن ثم أغلقه وكتب العنوان: «القيطان جيمس كالهون، سفينة لون ستار، سافانا، جورجيا».

قال مقيتهاً: ستتظرو هذه الرسالة حين يدخل الميناء وتحرمه النوم، وستكون نذير شؤم له كما كان

مثلها لأوبنشو من قبله.

- ومن يكون القبطان كالهون؟

- قائد العصاية. سأنال من الآخرين أيضاً، ولكن هو أولاً.

- كيف تتبعته إذن؟

أخرج هولمز ورقة كبيرة من جيبه مليئة بالأسماء والعناوين وقال: لقد أمضيت كل النهار أراجع السجلات والملفات القديمة لشركة لويد متتبعاً مسيرة كل مركب رسا في بوندشير في كانون الثاني (يناير) وشباط (فبراير) عام ١٨٨٣ ولو لوقت قصير، وقد أشارت التقارير في هذه الفترة أن سناً وثلاثين من السفن ذات الحمولة المعتدلة قد مرت بها، ومن بينها واحدة جذبت انتباهي فوراً هي سفينة «لون ستار» التي رغم كونها انطلقت من لندن إلا أن اسمها هو اسم إحدى ولايات الاتحاد.

- تكساس على ما أعتقد.

- لم أكن واثقاً أيتها، ولكنني عرفت أن السفينة ذات أصل أمريكي.

- وماذا بعد ذلك؟

- بحثت في سجلات دُندي، وعندما وجدت

أن سفينة لون ستار كانت هناك في كانون الثاني (يناير) أصبح شكّي يقيناً، وعندها استعلمت عن السفن التي رست في لندن مؤخراً.

- وبعد؟

- وصلت سفينة لون ستار إلى هنا في الأسبوع الماضي. ذهبتُ بعد ذلك إلى ميناء ألبرت فوجدت أنها قد أبحرت باتجاه النهر مع المد الباكر هذا الصباح في طريقها للعودة إلى سافانا، فأرسلت برقية إلى غرافسند وعرفت أنها مرت بها منذ بعض الوقت، ولأن الرياح شرقية فلا شك أنها الآن قد عبرت غودووتر وليست بعيدة جداً عن جزيرة وايت.

- وماذا ستفعل إذن؟

- لقد سقط هو وصاحبه في قبضتي، فهم كما علمت الوحيدون من أصل أمريكي على متن السفينة، البقية فنلنديون، كما عرفت أن الثلاثة كانوا غائبين عن السفينة ليلة أمس، عرفت ذلك من عامل الشحن الذي كان يحتمل شحنتهم، وعند وصول سفيتهم إلى سافانا سيكون مركب البريد قد أوصل خطابي هذا، وستكون البرقية قد أبلغت الشرطة في سافانا أن هؤلاء الرجال الثلاثة مطلوبون هنا في جريمة قتل.

* * *

كثيراً ما يكون في الخطط التي يضعها الإنسان
ضعف ونقص، فقاتلو جون أوينشو لم يتسلموا قط
بدور البرتقال التي كانوا سيعرفون منها أن شخصاً
ماكراً وحازماً مثلهم يسعى في أثرهم.

لقد كانت العاصفة شديدة ومستمرة في ذلك
العام، وانتظرنا طويلاً سماع أي أخبار عن السفينة
«لون ستار» ولكن بلا جدوى، وأخيراً عرفنا أن
سارية المركب قد شوهدت في مكان بعيد في المحيط
الأطلسي محطمة تتأرجع وسط الأمواج وقد نُقش
عليها الحرفان «ال س»، وهذا هو كل ما سنعرفه عن
مصير تلك السفينة المنكوبة.

www.lilas.com
تمت